



Klasa: 602-04/16-08/03
Urbroj: 2198-1-79-35/16-09
Datum: 14. ožujka 2016.

ZAPISNIK

sa 6. redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u akad. godini 2015./2016. održane 14. ožujka 2016. s početkom u 12 sati u uredu 135 na Odjelu za germanistiku.

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (9): izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Žaklina Radoš, viša lektorica – predstavica lektora, dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica – predstavica asistentata, Katarina Delač, studentska predstavica i Maja Ravlić, zamjenica studentskog predstavnika.

Odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela (1): prof. dr. sc. Slavija Kabić (opravdano)

Nazočni ostali (2): Geriena Karačić, lektorica, Tea Šegić, asistentica.

Na sjednici je u ime Uprave Sveučilišta bila nazočna i izv. prof. dr. sc. Neda Balić-Nižić, Prorektorica za studije i studente.

Nakon što je utvrđen kvorum, za vođenje zapisnika, umjesto opravdano odsutne tajnice Vilme Kotlar, prijavila se Žaklina Radoš.

Dnevni red:

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 24. 02.2016.
2. Obavijesti
3. Plan upisa studenata u akad. god. 2016./2017.
4. Priprema Odjela za germanistiku za prilog u Glasniku Sveučilišta u Zadru povodom Dana Sveučilišta
5. Izvješće o radu studenata-demonstratora u Austrijskoj knjižnici
6. Molbe
7. Izvješće o radu više asistentice dr. sc. Marijane Jeleč
8. Razno

Dnevni red jednoglasno je prihvaćen.

Ad 1) Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 24.02.2016.

Stručno vijeće Odjela za germanistiku prihvatilo je zapisnik sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 24. veljače 2016. sa 7 „za“ i 2 „suzdržana“ glasa.

Ad 2) Obavijesti

2.1. Marina Lovrić, viša lektorica, na zamolbu Predsjednice Odjelnog povjerenstva za kvalitetu prof. dr. sc. Slavije Kabić dostavila je elektroničkom poštom članovima Odjela izvješće i PPT prezentaciju sa sastanka predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK-a) na kojem je bila nazočna u svojstvu člana Odjelnog povjerenstva za kvalitetu. Pročelnica je iznijela bitne elemente izvješća (odaziv studenata na evaluacijske ankete, odaziv akademskog osoblja na evaluacijsku anketu rada sveučilišnih službi, popularizacija rezultata znanstveno-nastavnog rada).

2.2. Članovima Odjela elektroničkom poštom dostavljena je tablica mentora za diplomske i završne radove s količinom dosad prijavljenih radova, stanje u ožujku 2016., s popratnim komentarima i analizom. Indikator je to studentima kod kojih se profesora mogu javiti za završene/diplomske radove ukoliko već nisu.

2.3. Prof. dr. sc. Željka Matulina podnijela je pozitivno izvješće od radu asistentica Tee Šegić i Marijane Jeleč koje je članovima Odjela dostavljeno elektroničkom poštom. Pročelnica je pročitala bitne dijelove izvješća.

Ad 3) Plan upisa studenata u akad. god. 2016./2017.

Nakon rasprave u kojoj je uočeno da se upisuje manje studenata nego očekivano i komentara izv. prof. dr. sc. Nede Balić-Nižić o mogućnosti upisa studenta izvan sustava državne mature i izvan upisne kvote za djecu nastradalih hrvatskih branitelja Domovinskog rata, Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odlučilo zadržati dosadašnje upisne kvote.

Ad 4) Priprema Odjela za germanistiku za prilog u Glasniku Sveučilišta u Zadru povodom Dana Sveučilišta

Nakon rasprave zadatak predstavljanja Odjela za germanistiku u Glasniku Sveučilišta u Zadru dodijeljen je izv. prof. dr. sc. Goranu Lovriću s osam glasova „za“ i jednim „suzdržanim“.

Ad 5) Izvješće o radu studenata-demonstratora u Austrijskoj knjižnici

Izvješće lektora Matthiasa Melchera dostavljeno je članovima Odjela elektroničkom poštom. Doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić iznijela je bitne dijelove izvješća. U nastavnoj raspravi upozoreno na nesigurnost budućeg financiranja demonstratora s obzirom na najavljeno ukidanje sredstava PPU-a i ograničenja korištenja sredstava iz školarina i participacija studenata utvrđenih Statutom i važećim pravilnicima.

Izv. prof. dr. sc. Neda Balić Nižić provjerit će smije li SVO odobravati korištenje školarina s obzirom na tvrdnje Pročelnice da iz Statuta i pravilnika ne proizlazi u kojem razdoblju (godišnjem ili višegodišnjem) se smiju iskoristiti u Statutu navedena sredstva u iznosu od 30.000 kn

Sljedeće akademske godine treba vidjeti koliko će sredstava biti na raspolaganju pa temeljem toga razmotriti daljnji angažman i broj demonstratora. Izvješće stavljeno na glasovanje i usvojeno jednoglasno. Isplata za odrađeni rad za zimski semestar stavljena na glasovanje i usvojena jednoglasno.

Ad 6) Molbe

6.1. Na molbu studentice Magdalene Barišić u nastavku na zaključak sjednice SVO od 26. veljače 2016., prof. dr. sc. Željka Matulina očitovala se pismenim putem da od studentice dostavljeni tekst ne zadovoljava predispozicije diplomskog rada. Doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić preuzet će mentorstvo i sa studenticom dogovoriti novu temu za rad.

6.2. Izv. prof. dr. sc. Slavija Kabić zatražila je nabavu knjige Nataša Pavlović: Uvod u teorije prevođenja. Zagreb: Leykam international 2015. ISBN 978-953-340-022-8 – tri (3) primjerka (ili i više) za potrebe studenata i profesora za analizu prijevoda i izradu diplomskih radova. U raspravi su izneseni uobičajeni načini financiranja knjiga (primarne i sekundarne literature) u okviru dodijeljenih sredstava, preko Sveučilišne knjižnice, preko Austrijske knjižnice. Iznesena je i zabrinutost oko količine dostupnih sredstava (vidi točku Ad 5) i uvođenja presedana u dosad uobičajene načine financiranja literature. Prijedlog da izv. prof. dr. sc. Kabić iskoristi neki od navedenih izvora prihvaćen je s sedam glasova „za“ i dva „suzdržana“ glasa.

6.3. Doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić dostavila je molbu za odobravanje teme završnoga rada studentice Viktorije Capek pod radnim naslovom Metaphorische Motivation der deutschen und kroatischen phraseologischen Somatismen te povjerenstvo za obranu Završnoga rada u sastavu: 1. prof. dr. sc. Željka Matulina, 2. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, 3. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, 4. doc. dr. sc. Tomislav Zelić (zamjenski član). Molba je jednoglasno usvojena.

6.4. Studentica Antonela Puh zatražila je jednokratnu financijsku potporu u iznosu od 100 eura za boravak u inozemstvu u okviru programa Erasmus+. Molba je jednoglasno odobrena.

6.5. Žaklina Radoš, viša lektorica, zatražila je od SVO-a da joj odobri stručno usavršavanje u razdoblju od 7. do 10. travnja 2016. u Beču na 31. godišnjem skupu saveza Österreichischer Fachverband für Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache pod nazivom "Lesen(d) lernen in Deutsch als Fremd- und Zweitsprache" za koju je dobila stipendiju službe Österreichischer Austauschdienst. Molba je jednoglasno odobrena.

Ad 7) Ocjena radu više asistentice dr. sc. Marijane Jeleč.

Nakon rasprave ocjena je jednoglasno usvojena.

U nastavku sjednice

Izv. prof. dr. sc. Neda Balić-Nižić referirala se na sastanak članova Odjela za germanistiku s predstavnicima uprave Sveučilišta održan u ponedjeljak 14. ožujka 2016. u 9 sati, u prostoriji 135. Pozvala je na uvažavanje mišljenja, toleranciju, primjerenu komunikaciju, povjerenje u izabrane predstavnike i akademski karakter rasprave.

Prenosi i primjedbu Uprave na sljedeće: u dostavljenoj projekciji znanstvene djelatnosti za sljedeće dvije godine, koju je Odjel dostavio po osobama, za razliku od ostalih odjela koji su dostavili zbirno, kod nekih osoba stoji izraz poslovna tajna. Uprava nije zadovoljna s takvom definicijom. Traži se da se izraz predefinira. U nastavnoj raspravi izražena je zabrinutost nad gubitkom intelektualnog vlasništva.

Sjednica je završila u 13:40 sati.

Zapisničarka:

Žaklina Radoš, lektorica

Pročelnica Odjela za germanistiku:

Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak